

## 2. 税 金

現行の税金制度には、国税と地方税の2種類が含まれています。「所得税」、「法人税」、「消費税」など国に納める税金は「国税」です。「住民税」、「固定資産税」など地方団体に納める税金は「地方税」です。私たちが共通して納める主な税金は住民税と所得税です。

### 《市税とは》

沖縄市が賦課・徴収する租税を「市税」と呼びます。教育や福祉をはじめ、下水道、道路、公園など、私たちの暮らしを支えている市税には、次のような種類があります。

- ① 市民税  
市民税は県民税と合わせて一般に住民税といわれており、個人市民税と法人市民税があります。
- ② 固定資産税  
土地、家屋、償却資産を所有している人に課税されます。
- ③ 軽自動車税（種別割）  
原動機付自転車（125cc 以下）、小型特殊自動車（農耕用を含む）、軽自動車、二輪の軽自動車（126cc 以上のバイク）を市内に所有している方にかかります。
- ④ 市たばこ税  
たばこの卸売販売業者などに課税されるものです。

※以下の内容は、今後、地方税法の改正により変わる場合があります。

## 2. TAX

The current Japanese tax system includes the “national tax” and the “local tax”. The taxes we pay to the national government, such as income, corporate, and consumer tax, are considered “national tax”. On the other hand, taxes we pay to the local government, such as residential and real estate tax are considered “local tax”. Residential and income taxes are the major taxes we all pay in common

### 《What is City Tax?》

Public taxes that Okinawa City imposes are called “City tax”. This supports our livelihood through education, welfare, sewage systems, roads, and parks. The types of city tax are as follows:

- ① City Residential Tax  
City tax, combined with prefectural tax, is generally called “Resident Tax” and includes individual city tax and public corporate tax.
- ② Fixed Property Tax  
This tax is charged on those who own land, houses or depreciable properties
- ③ Light Motor Vehicle Tax (Class assignment)  
This tax is charged on those who own a motorbike (125cc or less), small-sized special motor vehicle (including farming vehicles), light vehicle, or a two-wheeled light vehicle (126cc or more) in Okinawa City.
- ④ City Cigarette Tax  
This tax is charged on cigarette wholesalers, etc

\* The following information may change in the future due to amendments to local tax laws.

## 住民税

道府県民税と市町村民税を合わせて住民税といいます。住民税は私たち住民がそれぞれの都道府県や市町村に納めるものですが、ここでいう住民には個人だけでなく法人も含まれます。

個人住民税は、税金を負担する能力のある人が均等の額によって負担する「均等割」とその人の所得金額に応じて負担する「所得割」で構成されています。所得割の税率は、所得の多い少ないにかかわらず、道府県民税は4%、市町村民税は6%となっています。

次の方は沖縄市での住民税がかかります

1月1日現在、沖縄市に住んでいる方。

1月1日現在、沖縄市に住所がなくても、市内に店舗や家屋敷をもっている方。

「均等割税率」とは？

個人の住民税の均等割は、道府県民税率年額1,000円(標準税率)、市(区)町村民税年額3,000円(標準税率)と定められています。

※平成26年度から令和5年度までの間、標準税率を道府県民税、市(区)町村民税それぞれ上記の金額より年額500円引き上げています。

「所得割税率」とは？

所得割の計算方法

個人の住民税の所得割は、一般に次のような方法で計算されます。

$$\text{所得割額} = \frac{\text{課税所得金額}}{\text{所得金額} - \text{所得控除額}} \times \text{税率} - \text{税額控除額}$$

## Residential Tax

Residential tax includes prefectural residential and municipal residential tax. We are all required to pay residential tax, but the term “residential” in this case not only includes individuals, but companies as well.

Individual Residential tax is composed of a per capita levy (*kinto wari*), which is a fixed amount paid by those who have the ability to pay tax, and an income levy (*shotoku wari*), which is a tax based on the individual's income. Regardless of the amount of an individual's income, the taxation rate for the income levy is 4% for prefectural residential tax, and 6% for municipal residential tax.

**The following people are charged with residential tax in Okinawa City:**

Those who live in Okinawa City as of January 1<sup>st</sup>.

Individuals who own stores or mansions in Okinawa city as of January 1<sup>st</sup>, however they are not necessarily registered residents of the city.

**What is the “per capita levy rate”?**

The rate of the per capita levy of the residential tax for individuals is determined to be a prefectural annual tax rate of ¥1,000 (standard tax rate) and a city annual tax rate of ¥3,000 (standard tax rate).

\*From FY 2014 to FY 2023, the standard tax rate of each prefectural and municipal residential tax will be increased by 500 yen per year from the amounts shown above.

**What is the “income levy rate”?**

**How the income levy is calculated:**

The general calculation for the income levy rate in the individual residential tax is as follows:

Amount of income levy = Amount of taxable income (amount of income - amount of income deduction) × Tax rate - amount of tax deduction

## «所得控除について»

所得控除は、納税者の実情に応じた税負担を求めるために、納税者に扶養親族があるかどうか、病気や災害などによる臨時の出費があるかどうかなどの個人的な事情を考慮して、所得金額から差し引くことになっています。

所得控除には、「雑損控除」、「医療費控除」、「社会保険料控除」、「小規模企業共済等掛金控除」、「生命保険料控除」、「地震保険料控除」、「障害者控除」、「寡婦控除」、「ひとり親控除」、「勤労学生控除」、「配偶者控除」、「配偶者特別控除」、「扶養控除」、「基礎控除」の14種類があります。

## «税額控除について»

税額控除には、「配当控除」、「外国税額控除」、「寄附金税額控除」、「調整控除」、「住宅借入金等特別税額控除」、「配当割額及び株式譲渡所得割額」の6種類があります。

### 外国税額控除

外国で得た所得について、その国の所得税などを納めているときは、一定の方法により、その外国税額が税額から差し引かれます。

## 次の方は住民税がかかりません

### 均等割も所得割もかからない方

- ・生活保護法による生活扶助を受けている方。
- ・障害者、未成年者、寡婦またはひとり親で、前年の合計所得金額が135万円以下であった方。

### 均等割がかからない方（前年の合計所得金額が、下記、計算式以下の金額の方）

28万円×（本人、同一生計配偶者及び扶養親族の合計数）+10万円+加算額 16万8千円  
(加算額は、同一生計配偶者又は扶養親族を有する場合のみ加算)

### 所得割がかからない方（前年の総所得金額等が、下記、計算式以下の金額方）

35万円×（本人、同一生計配偶者及び扶養親族の合計数）+10万円+加算額 32万円  
(加算額は、同一生計配偶者又は扶養親族を有する場合のみ加算)

## «Income Exemption»

In order to impose tax on the current condition of taxpayers, the government deducts the following from their income (while taking the individual's personal situation into consideration, including whether they have dependents or urgent expenses caused by illness or disaster) as an income exemption:

Income exemption includes 14 types as follows: Casualty loss deduction, medical expense deduction, social insurance premium deduction, small business mutual aid premium deduction, life insurance premium deduction, earthquake insurance premium deduction, deduction for the physically disabled, widow's/widower's deduction, single parent deduction, working student deduction, tax deduction for spouses, special income tax deduction for spouses, dependent deduction, basic deduction.

## «Tax Deduction»

There are six types of tax deductions as follows: deductions for dividends, foreign tax deduction, tax deduction for donation expenses, adjusted deduction, special tax deduction for housing loan, and Dividend discount amount and stock transfer income levy amount.

### Deduction of Foreign Tax

If you have an income overseas and pay taxes in that country, the amount of foreign tax you pay will be deducted from the amount of tax in a constant manner

The following residents are not charged with residential tax:

### Those who are not taxed a per capita and income levy:

- ・Those who receive welfare benefits for upon livelihood assistance law.
- ・Those who are disabled, underage, a widow/widower/single parent, or whose income the previous year was 1.35 million yen or under.

### Those who are not taxed a per capita levy:

(For those whose total income in the previous year was the amount in the following formula or less)

280,000 yen × (total number of the tax payer, their spouse in the same livelihood and dependents)  
+ 100,000 yen + additional 168,000 yen (additional amount is added only if the applicant has a spouse in the same livelihood or dependents)

### Those who are not taxed an income levy:

(For those whose total income in the previous year was the amount in the following formula or less)

350,000 yen × (total number of the tax payer, their spouse in the same livelihood and dependents)  
+ 100,000 yen + additional 320,000 yen (additional amount is added only if the applicant has a spouse in the same livelihood or dependents)

## 二個人住民税の申告ニ

### 個人住民税の申告が必要な方

毎年1月1日現在、沖縄市に住所があり、下記の項目のいずれかに該当する方は2月16日から3月15日までに申告をしなければなりません。

1. 前年中に事業（営業、農業など）、不動産、利子、配当、譲渡などの所得があった方。  
(但し、国民健康保険に加入している方、後期高齢医療制度や介護保険制度の加入対象となる方、各種行政・福祉サービスの提供を受けられる方は、所得がなくても申告してください。)  
※申告しないと、ビザ切替え・公営住宅（県営・市営など）や児童手当・保育園・その他の手続きに必要な証明書を発行できません。
2. 前年中の収入が給与所得のみで、勤務先から給与支払報告書が提出されている方は、通常、申告をする必要がありませんが、次のような方は申告をしなければなりません。
  - ・勤務先から沖縄市役所へ給与支払報告書の提出がない方。
  - ・勤務先より交付された源泉徴収票の内容以外に所得控除を追加される方
3. 前年中の収入が公的年金のみで、年金支払者より公的年金等支払報告書が提出されている方は、通常、申告をする必要がありませんが、次のような方は申告をしなければなりません。
  - ・公的年金以外にも所得があった方。
  - ・年金支払者より交付された源泉徴収票の内容以外に所得控除を追加される方。
4. 都道府県や市区町村（ふるさと納税）のほか、住所地の都道府県共同募金会・日本赤十字社支部、沖縄市社会福祉協議会に対して寄附を行った方。

### 個人住民税の申告が必要でない方

1. 所得税の確定申告を提出した方。
2. 前年中の収入が給与所得のみで、勤務先から給与支払報告書が提出されている方。
3. 前年中の収入が公的年金のみで、年金支払者より公的年金等支払報告書が提出されている方。

### 《個人住民税の納税方法》

個人住民税の納税方法は次の2通りです。

- ・普通徴収：市から送られた納税通知書によって金融機関やコンビニエンスストア、アプリ決済などで納めます。
- ・特別徴収：（給与の場合）勤務先で給料から差し引いて納めます。  
(年金の場合) 年金支払者にて公的年金から差し引いて納めます。

【問合せ】市民税課（内線3252～3255）

## =Individual Residential Tax Filing=

### Following residents are required to file the individual residential tax:

As of January 1st every year, those who are registered in Okinawa City and fall under one of the following must file their residential tax between February 16th and March 15th.

1. You had an income from a business operation/ farming, real estate, interest, dividends, assignation, etc. in the previous calendar year. (Those who are enrolled in National Insurance, eligible for the Medical Care System for People Aged 75 and Over, Long-term Care Insurance, or other administrative and welfare services must file their residential tax even if they do not have any income.) ※ If you fail to file, the certificates that are necessary for renewing visas, public housing applications, child allowance, public pre-schools, and etc. cannot be issued
2. Those whose only income during the previous year was employment income and whose employer has submitted a payroll report do not usually have to file a tax return, however, in the following cases must file a tax return
  - Those whose employers do not submit payroll reports to the Okinawa City Hall.
  - Those who wish to add income exemptions other than those shown on the Certificate of Withholding Tax (源泉徴収票) issued by their employer.
3. Those whose only income during the previous year was from public pensions and for whom a report of public pensions payment, etc. has been submitted by the pension payer are generally not required to file a tax return, however, the following persons must file a tax return:
  - You have an income besides your national pension benefits.
  - Those who are adding income exemptions other than those shown on the Certificate of Withholding Tax (源泉徴収票) issued by the pension payer.
4. Those who gave a donation to the Prefectural Government or municipal government (Furusato Nozei, or "hometown tax") or any other donations that support local projects, the local community chest, Japanese Red Cross, or Okinawa City Social Welfare Council.

### Those Who Do Not Have To File an Individual Residential Tax:

1. Those who have already filed their income tax.
2. The tax payer's only income during the previous year was salaried income and a payroll report has been submitted by their employer.前
3. Those whose only income during the previous year was public pension and whose pension payer has submitted a Report of Payment of Public Pension, etc.

### 《How to Pay Individual Residential Tax》

You can make payments the following two ways:

- ・**Ordinary collection** : Payment can be made at a financial institution, convenience store, or through an app payment system with payment slip from Okinawa City Hall.
- ・**Special collection** : (In the case of salaries) Payment will be made by deducting the amount from your salary at your place of employment.  
(In the case of a pension) The pension payer deducts the amount from the public pension.

【Contact】 City Residential Tax Division (Shimin Zei Ka) (Ext. 3252-3255)

# 固定資産税

固定資産税は、毎年1月1日に、土地、家屋、償却資産を所有している人がその固定資産の価格をもとに算定された税額をその固定資産の所在する市町村に納める税金です。

## 《固定資産税を納める人（納税義務者）》

固定資産税を納める人は、原則として固定資産の所有者です。具体的には、次のとおりです。

土地	登記簿又は土地補充課税台帳に所有者として登記又は登録されている人
家屋	登記簿又は家屋補充課税台帳に所有者として登記又は登録されている人
償却資産	償却資産課税台帳に所有者として登録されている人

**償却資産**とは、会社や個人で工場や商店などを経営している人が、その事業のために用いることができる機械・器具・備品等をいいます。

沖縄市に土地・建物等を所有している方は国外に転出する場合、納税管理人設定の届け出をしてください。

## 《税額算定のあらまし》

固定資産税は、次のような手順で税額が決定され、納税者に通知されます。

1. 固定資産を評価し、その価格を決定し、その価格をもとに、課税標準額を算定します。
2. 課税標準額×税率（1.4%）=税額 となります。
3. 税額等を記載した納税通知書を納税者あてに通知します。

**固定資産の評価**は、総務大臣が定めた固定資産評価基準に基づいて行われ、市町村長がその価格を決定し、この価格をもとに課税標準額を算定します。このようにして決定された価格や課税標準額は、固定資産課税台帳に登録されます。

固定資産税の土地と家屋の評価額は3年に一度評価替えが行われます。

**納税通知書**には、課税明細書及び納期限までに税金を納付しなかった場合の措置や納税通知書の内容に不服がある場合の救済の方法等が記載されています。

### 課税されない固定資産（免税点）

課税標準額の合計が、土地は30万円未満、家屋は20万円未満、償却資産は150万円未満の場合は課税されません。

# Real-estate Tax

Real-estate tax is paid on January 1st of every year by those who own land, house/building or depreciable property. Amounts are based on the value of the properties and paid to the municipal government where the properties are located.

## 《Who Pay Real-estate Tax (Taxable Person)》

Those who must pay real-estate tax are basically those who own real-estate. Details are as follows:

Land	Those who are on the registry or the supplementary land tax ledger as a proprietor.
House/ building	Those who are on the registry or house/ building supplementary tax ledger as a proprietor.
Depreciable Property	Those who are on the depreciable property tax ledger as a proprietor.

**Depreciable property** includes machines, materials or equipment utilized for business by the owner of the factory or store.

If you own land or establishments in Okinawa City, submit a notification to establish a tax manager if you move out of Japan.

## 《Basic Tax Calculation》

The amount of real-estate tax is determined by the following process, and notified to the taxpayer:

1. Evaluate the land, decide its value, then calculate the amount of tax based on its value.
2. Standard Taxable Amount x Tax Rate (1.4%) = Tax Amount
3. A tax notice with the tax amount, etc. will be sent to the taxpayer

**Evaluation of real-estate** will be made based on the evaluative standard of real-estate defined by the Minister of Internal Affairs. The value will be determined by the mayor of the municipal government, and the standard taxable amount will be calculated based on that value. These values and the standard taxable amount will be registered in the Property Tax Ledger. The value amount for land and establishments for the real-estate tax will be re-evaluate once every three years.

**The tax notice** will inform you of the administrative action that will be taken if you fail to pay the tax by the due date, and a bail-out plan in case of you have any objections with the statements on the notice.

### Non-taxable real-estate (taxable minimum)

If the sum of the standard taxable amount for land is less than ¥300,000, less than ¥200,000 for house/building, and less than ¥1,500,000 for depreciable property, the tax will be exempted.

## «固定資産税等の台帳総覧について»

総覧制度は、自己の土地・家屋と他の土地・家屋の評価額を比較し、適正であることを確認していただけたための制度です。総覧できる方は、固定資産税（土地及び家屋）の納税者です。

固定資産の価格に疑問がある場合は

資産税課の窓口におたずね下さい。

また、固定資産課台帳に登録されている価格について不服がある場合には、納税通知書を受け取った日の翌日から3か月以内に、沖縄市固定資産評価審査委員会に対して、審査の申出をすることができます。

【問合せ】資産税課(内線 2254~2255 (土地)、2256~2257 (家屋)、2252~2253 (償却) )

### ◆ 不動産登記

不動産登記とは、国民の大切な財産である土地や建物について、どこにあって、どれくらいの広さがあって、どなたが持っているのかなどといった情報を、法務局の職員（登記官）が所有者などからの申請書類により、専門的な見地から法律に基づいて審査した上でコンピュータに記録することをいいます。

登記をすることによって、不動産に関する情報が公示され、国民の権利の保全や不動産の取引の安全が図られています。

不動産の登記手続きは法務局本局、各支局、出張所で行っています。

【問合せ】那覇地方法務局沖縄支局 登記部門直通

☎ 098-937-3267

窓口や電話での対応は全て日本語になります。ご自身で通訳の方を同伴して下さい。

## «Ledger Inspection for Real-estate and Other Tax »

This inspection system confirms that the value amount on your property is fair in comparison to that of others. Eligible persons for this system are real-estate (land and house) taxpayers.

If you have any questions about real-estate value:

Please visit Property Tax Division (*Shisan Zei Ka*).

If you have any objection to the value that is registered on the real-estate tax ledger, you can contact Okinawa City Central Fixed Assets Evaluation Council for a review within 3 months from the day you received the date tax notice issued.

【Contact】 Okinawa City Hall TEL: 098-939-1212

Property Tax Division (*Shisan Zei Ka*) (Ex.2254~2255 (Land) / 2256~2257 (House/building) / 2252~2253 (Depreciable Properties))

### ◆ Real Estate Registration (*Fudosan Toki*)

This registration includes information such as the land and building's accurate location, size and ownership based on the information provided by the real estate owner to the Legal Affairs Bureau and based on inspections by specialists. This property registry will help in securing citizens' rights and in carrying out safe trades. The registration can be done at the main office, each branch and detached office.

【Contact】 Naha District Legal Affairs Bureau Registration Department (Direct line)

TEL: 098-937-3267

\*All services are provided in JAPANESE ONLY. Please bring your own interpreter.

# 軽自動車税

軽自動車税は、毎年4月1日現在、軽自動車など（原動機付自転車、軽自動車、小型特殊自動車及び二輪の小型自動車）の所有に対してかかる税金です。（軽自動車税は、月割課税制度がないので、4月2日以降の廃車でもその年度は課税されます。）なお、障がいをお持ちの方等に対し、軽自動車税の減免を行っています。詳しくは市民税課までお問い合わせ下さい。

## 《各種届出》

軽自動車等を、他人へ譲ったり、廃車したり、住所変更があった場合には、手続きが必要です。手続きをしなければ、引き続き軽自動車税が課税されたり、納税通知書が変更前住所に送られたりして、支障をきたすことがあります。登録事項に変更があった場合は、必要事項をご確認の上、手続きをしてください。

## 原付・軽四輪・軽二輪・小型二輪届出添付書類一覧表

	手続場所	新規	名義変更	住所変更	抹消	転入 (県外より)	備考
原付 125 c.c. 以下	沖縄市役所 市民税課 ☎ 939-1212 内線3256	・譲渡証書 (廃車証明書) ・自賠責保険証明書 ・身分証	・標致交付証明書 ・自賠責保険証明書 ・身分証	市外挙出 ・抹消に同じ 市内住所変更 ・標致交付証明書 (住所の書換のみ)	・標致交付証明書 ・ナンバープレート ※盗難・紛失の場合警察で事件受理書	・標致交付証明書 ・ナンバープレート ・身分証 ・自賠責保険証明書	未成年者が取得する場合は、親権者の同意書添付
軽二輪 126 c.c. ～ 250 c.c.	陸軍事務所 ☎ 050-5540-2091	・譲渡証書 (届出済正、返納確認書) ・新名義人住民票 ・自賠責保険証明書	・届出済正 (検査証) ・新名義人住民票 ・自賠責保険証明書	・届出済正 (検査証) ・住民票 ・自賠責保険証明書	・届出済正 (検査証) ・ナンバープレート ※盗難・紛失の場合警察で事件受理書	・届出済正 (検査証) ・ナンバープレート ・自賠責保険証明書	
小型二輪 251 c.c. 以上	陸軍事務所 ☎ 050-5540-2091	・譲渡証書 (検査証正返納確認書) ・新名義人住民票 ・自賠責保険証明書	・自動車検査証 ・新名義人住民票 ・譲渡証書 ・自賠責保険証明書	・自動車検査証 ・住民票	・自動車検査証 ・ナンバープレート ※盗難・紛失の場合警察で事件受理書	・自動車検査証 ・住民票 ・ナンバープレート ・車体番号の拓本	
軽自動車	軽自動車協会 ☎ 050-3816-3126	・完税終了証 (検査証正返納確認書) ・新名義人住民票 ・自賠責保険証明書	・自動車検査証 ・新名義人住民票	・自動車検査証 ・住民票	・自動車検査証 ・ナンバープレート ※盗難・紛失の場合警察で事件受理書	・自動車検査証 ・住民票 (新名義人) (新・旧名義人) ・ナンバープレート	

詳しくは、各手続き場所へお問い合わせ下さい。

# Light Motor Vehicle Tax

You must pay a light motor vehicle tax if you own a light motor vehicle (such as a motorbike, light motor vehicle, small-sized special motor vehicle, or two-wheeled small vehicle) on April 1st each year. The light motor vehicle tax is not based on a monthly tax system. If you discard your vehicle after April 2nd, your vehicle will be taxable for the whole fiscal year. ※Physically disabled persons can get an reduction/exemption on light motor vehicle tax payments. Please contact the Resident's Tax Division (Shimin Zei Ka) for details.

## 《Notifications》

If you transfer your vehicle ownership, discard it or change your address, you must complete necessary procedures to avoid unwanted taxation or tax notices being delivered to the wrong address. If there are any changes to the information on your registration, please confirm what necessary steps you must take and complete the proper procedure.

## List of Necessary Attachments for Applications

	Where to Complete Application Process	Initial Registration	Change of Name	Change of Address	Deregistration	Move-in (From Other Prefecture)	Note
Moped 125c.c. or less	Okinawa City Hall Resident's Tax Division TEL: 098-939-1212 Ex.3256	Transfer of Ownership Certificate (Disposal of Vehicle Certificate) -Auto liability Insurance certificate -ID	License Plate issuance certificate -Auto liability Insurance certificate -ID	Move-out of Okinawa City -Same as deregistration Move within Okinawa City -License Plate issuance certificate (Only for change of address)	License Plate issuance certificate -License plate *Case document needed from police in case of theft or loss	License Plate issuance certificate -License plate -Auto liability Insurance certificate -ID	Under age applicants need an attachment of agreement from a person with parental authority
Two-wheeled Vehicle 126c.c. - 250c.c.	Land Transportation Office TEL: 050-5540-2091	Transfer of Ownership Certificate (Certificate of notification completed, Return Confirmation Document) -New owner's residence record -Certificate of auto liability insurance.	Certificate of notification completed, (Inspection certificate) -New owner's residence record -Certificate of auto liability insurance.	Certificate of notification completed, (Inspection certificate) -License plate *Case document needed from police in case of theft or loss	Certificate of notification completed, (Inspection certificate) -License plate -Certificate of auto liability insurance.	Certificate of notification completed, (Inspection certificate) -License plate -Certificate of auto liability insurance.	
Small two-wheeled vehicle 251c.c. or less	Land Transportation Office TEL: 050-5540-2091	Transfer of Ownership Certificate (Return Confirmation Document) -New owner's residence record -Transfer of Ownership Certificate -Auto liability Insurance certificate	Vehicle inspection certificate -New owner's residence record -Transfer of Ownership Certificate -Auto liability Insurance certificate	Vehicle inspection certificate -Residence record *Case document needed from police in case of theft or loss	Vehicle inspection certificate -License plate *Case document needed from police in case of theft or loss	Vehicle inspection certificate -Residence record -License plate -Ink impression of vehicle identification number	
Light Motor	Light Motor Vehicle Association TEL: 050-3816-3126	Completion certificate (Inspection return certificate) -New owner's residence record -Auto liability Insurance certificate	Vehicle inspection certificate -New owner's residence record	Vehicle inspection certificate -Residence record *Case document needed from police in case of theft or loss	Vehicle inspection certificate -License plate *Case document needed from police in case of theft or loss	Vehicle inspection certificate -New owner's residence record -License plate	

Contact the given locations for more information.

# 税金に関する届出

次の場合には届け出をして下さい。

内 容	申 請 課 名
事業の開始、変更、廃止等のとき	市 民 税 課
納税管理人の申告 固定資産税や住民税を納める義務のある方が市外に転出するときは、本人に代わり納税する方を納税管理人として定めることができます。	
滅失届 登記されていない家屋を取り壊した時は、滅失届を提出して下さい。登記されている家屋の場合は法務局へ滅失登記の手続きをして下さい。	
未登記家屋名義変更願 登記されていない家屋の所有者が変わった時に届け出て下さい。	
相続人代表者指定届 固定資産税や個人住民税の納税義務者が死亡した場合には、相続人の中から納税される方を代表者として届け出て下さい。	
建物の新築、増築申告 建物の新築、増築した場合には、法務支局への登記申請が義務付けられています。法務支局へ表示登記が遅れる場合には、家屋申告をして下さい。	
固定資産税の減免申請 次の場合には、固定資産税の減免申請することができます。 (a) 貧困により生活のための公私の扶助を受ける者の所有する固定資産。 (b) 公益のために直接専用する固定資産（有料で使用するものを除く）。 (c) 市の全部又は一部にわたる災害又は天候の不順により、著しく価値を減じた固定資産。	資 産 税 課 または 市 民 税 課
個人住民税の減免申請 次のいずれかに該当する者で、市長が認めるものは、個人住民税の減免ができます。 (a) 生活保護法の規定による保護を受ける者 (b) 当該年において所得が皆無となったため生活が著しく困難となった者又はこれに準ずると認められる者 (c) 学生及び生徒	
住宅用地の申告 1月1日に実際に住宅の敷地になっている土地及び既存の住宅に替えて、住宅を建設中の土地については、住宅用地として課税標準額を評価額の6分の1または3分の1とする特例措置が適用されます。住宅の新築や取り壊しなどで土地の利用状況が変わったときは住宅用地（建て替え特例）申告書を提出して下さい。	
※各種届出の際には必ず印鑑をお持ち下さい。	

# Notifications Concerning Taxes

Submit a notice for the following situations:

Situation	Division in Charge
If you start, change or discontinue a business.	Resident's Tax Division (Shimin Zei ka)
Declaring a tax manager (Nouzei Kanrinin no Shinkoku) If the property or resident taxpayer must move out of Okinawa City, they can arrange a person to be their tax manager to continue paying taxes for them.	
Notification of loss (Messhitsu Todoke) If you tear down an unregistered house/building, submit a notification of loss. If the house/building was registered, visit the regional legal affairs bureau to submit a notification of loss.	
Name Change of Unregistered House/building(Mitouki Kaoku Meighenkou Negai) If the owner of an unregistered house/building has changed, submit a notification of this change.	
Appointing an Inheritors' Representative (Sozokunin Daihyosha Shitei Todoke) If the property or individual resident taxpayer passes away, one of their successors must be registered as the taxpayer who can represent the inheritors of the property.	
Report for New or Additional House/building (Tatemono no Shinkoku, zochiku Shinkoku) If you build a new house/building or expand to an existing one, you have to register at the regional legal affairs bureau. If you will be late in registering, report your house/building.	Property Tax Division (Shisan Zei Ka)
Fixed Property Tax Exemption (Kotei Shisanzei no Genmen Shinsei) You can apply for an exemption on fixed property taxes in the following cases: (a) If the property taxpayer receives public or private welfare benefits due to poverty. (b) If the property is only and directly used for public welfare purposes (Except for the services provided for at a price). (c) If the property lost its value significantly due to disaster or bad weather that caused damage to the entire of a part of the city.	or Resident's Tax Division (Shimin Zei ka)
Individual Resident Tax Exemption (Kojin Juminzei no Genmen Shinsei) Individual resident tax exemption is available for those who fall under any of the following cases and are also recognized by the mayor. (a) Persons receiving public assistance under the provisions of the Public Assistance Act. (b) Those who have become extremely difficult to make a living due to a lack of income in the relevant year, or those who are deemed to be similar thereto. (c) Students and pupils	
Reporting Residential Land (Jutaku Yochi no Shinkoku) Concerning land that is under construction to replace the existing residential land for a new one as of January 1st, the standard taxable amount be deducted to 1/6 or 1/3 of the estimated value as a preferential measure for a residential lot. If there are any changes in the status of the utilization of the land, submit a residential land report form (special exception for replacement). ※Bring your personal <i>inkan</i> for each notification process.	

# 納期カレンダー

税目・月別	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
住民税			1期		2期		3期		4期			
固定資産税	1期			2期				3期		4期		
軽自動車税		全期										
市たばこ税												毎月
住民税 (特別徴収)												毎月
法人市民税												隨時

※納期限が土・日・祝日に当たるときは、翌開庁日が納期限となります。

例) 6月30日(日)→ 7月1日(月) ; 8月31日(土)→ 9月2日(月)

## 【問合わせ】

固定資産税：資産税課（内線 2254～2257）

住民税（特別徴収含む）・軽自動車税・市たばこ税・法人市民税：市民税課（内線 3252～3258）

## 《税金の納付場所》

### ○金融機関（沖縄県内の本店、支店、出張所）

- ・琉球銀行 ・沖縄銀行 ・沖縄海邦銀行 ・コザ信用金庫 ・沖縄県労働金庫
- ・沖縄県農業協同組合 ・沖縄県内のゆうちょ銀行又は郵便局

※e-L-QRコードが印刷されている場合は、全国の地方税統一QRコード対応金融機関で納付できます。

### ○コンビニエンスストア

- ・ローソン ・ミニストップ ・ファミリーマート ・セブン-イレブン ・デイリーヤマザキ
- ・ハマナスクラブ ・ヤマザキデイリーストア ・ニューヤマザキデイリーストア
- ・ヤマザキスペシャルパートナーショップ ・ポプラ ・くらしハウス ・スリーエイト
- ・生活彩家 ・セイコーマート ・タイエー ・ハセガワストア・MMK設置店

### ○アプリ決済

- ・PayPay ・LINE Pay ・PayB ・楽天銀行コンビニ支払サービス ・銀行Pay（ゆうちょPay等）
- ・au PAY ・FamiPay ・d払い ・楽天ペイ ・J-Coin Pay

# Tax Payment Calendar

Tax Items/ payment terms by month	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	JAN	FEB	MAR
Residential Tax			1st		2nd		3rd			4th		
Property Tax	1st			2nd					3rd		4th	
Light Motor Vehicle Tax		Single Payment										
Municipal Cigarette Tax												Monthly
Residential Tax (Special Collection)												Monthly
Corporate Citizenship Tax												As occasion demands

※ If the expiration date falls on a Saturday, Sunday, or Japanese national holidays, it will move to the following operation day.

e.g.) June 30 (Sun) → July 1 (Mon); August 31 (Sat) → September 2 (Mon)

【Contact】 **Property Tax:** Property Tax Division (*Shisan Zei Ka*) (Ext.2254～2257)  
**Residential Tax (Including Special Collection)/ Light Motor Vehicle Tax/ Municipal Cigarette Tax/ Corporate Citizenship Tax:**  
Resident's Tax Division (*Shimin Zei ka*) (Ext.3252～3258)

## 《Where can we make a payment?》

### ○Financial institutions (Head office, branches and sub-branches in Okinawa) :

- ・Bank of the Ryukyus(琉球銀行) ・Okinawa Bank(沖縄銀行) ・Okinawa Kaiho Bank (沖縄海邦銀行) ・Koza Shinkin Bank (コザ信用金庫) ・Okinawa labor bank(沖縄県労働金庫) ・JA-Okinawa(沖縄県農業協同組合) ・Japan Post Bank(ゆうちょ銀行) in Okinawa

\*If an eL-QR code is printed, payment can be made at financial institutions nationwide that support the unified QR code for local taxes.

### ○Convenience stores:

- ・Lawson ・Mini Stop ・Family Mart ・Seven-eleven ・Daily Yamazaki ・Hanamasu Club ・Yamazaki Daily Store ・New Yamazaki Daily Store ・Yamazaki Special Partner Shop ・POPLAR ・Kurashi House ・Three eight ・Seikatsu Saika ・Seicomart ・Taie ・Hasegawa Store ・MMK Installed Stores

### ○App payment:

- ・PayPay ・LINE Pay ・PayB ・Rakuten Bank Convenience Store Payment Service ・Bank Pay (JP Bank Pay, etc.) ・au PAY ・FamiPay ・d-payment ・Rakuten-payment ・J-Coin Pay

## 《注意事項》

○アプリ決済および地方税お支払いサイトから納付した場合、領収証書は発行されません。各決済履歴でご確認ください。  
領収証書が必要な場合は金融機関の窓口またはコンビニエンスストアにて納付してください。

○領収証書及びレシートは払込の証拠になりますので受取後、大切に保管してください。

○以下の場合は、コンビニエンスストアやアプリ決済では納付できませんので金融機関等にて納付してください。  
・納付金額が30万円を超える場合　　・バーコードが読み取れない場合

○アプリ決済で納付後も納付書は使用可能なため、二重納付しない様にご注意ください。

○各アプリによって支払い可能な上限額が異なります。詳しくは各アプリのホームページをご確認ください。

○コンビニエンスストア等の店頭では、原則としてアプリ決済はできません。

【問合せ】納税課 (内線 3262～3275)

**窓口や電話での対応は全て日本語になります。ご自身で通訳の方を同伴して下さい。**

## 《Precautions》

○Receipts will NOT be issued for payments made through the app or the local tax payment website. Please check your payment history.

If you need a receipt, please pay at the counter of a financial institution or at a convenience store.

○Please keep the receipts as proof of payment.

○In the following cases, payment cannot be made at convenience stores or by app payment. Please pay at the financial institutions if you meet the cases below.

- ・ When the amount of payment exceeds 300,000 yen.
- ・ If the barcode cannot be read.

○Please be careful not to make a double payment, as the payment slip can still be available after payment is made via the application.

○The maximum amount that can be paid differs depending on each application. Please check the website of each application for details.

○In principle, app payments cannot be made at convenience stores and other retail outlets.

【Contact】 Tax Collection Division (Nozei ka) (Ext. 3262～3275)

**All services are provided in JAPANESE ONLY. Please bring your own interpreter.**